



Corporation de la municipalité de La Nation Procès-verbal

Information de la réunion

Numéro de réunion : 2023-29

Type : Ordinaire

Date : 11 décembre 2023

Heure : 16h30

Endroit : Hôtel de ville, 958 Route 500 West, Casselman, Ontario

Président : Francis Brière, Maire

Préparé par : Julie Langlois-Caisse, Assistante administrative

Vidéo : la réunion du Conseil sera diffusée en direct sur [YouTube](#)

Sujets à l'horaire précis :

16h30 : Huis-clos

Présence des membres du Conseil

Maire Francis Brière, Maire, oui
Conseiller quartier 1, Tim Stewart, oui
Conseiller quartier 2, Alain Mainville, oui
Conseiller quartier 3, Danik Forgues, oui
Conseiller quartier 4, Raymond Lalande, oui
Conseiller quartier 5, Daniel Boisvenue, oui
Conseillère quartier 6, Marjorie Drolet, oui

Présence du personnel municipal

Josée Brizard, Directrice générale – Greffière
Julie Langlois-Caisse, Assistante administrative

Daniel R. Desforges, Gérant de l'infrastructure environnementale
Marc Legault, Directeur des travaux publics
Hugo Pouliot, Directeur adjoint des travaux publics
Nadia Knebel, Trésorière
Carol Ann Scott, Directrice des loisirs
Guylain Laflèche, Directeur de l'urbanisme

Ordre du jour

1. Ouverture de l'assemblée

Résolution : 476-2023

Proposée par: Danik Forgues

Appuyée par: Marjorie Drolet

Qu'il soit résolu que la présente assemblée soit ouverte.

Adoptée

2. Modifications et additions à l'ordre du jour

Modification :

- Sujet 8.4 sera adressé en premier

Additions :

- **Sujet à huis clos 5.4.1** – Négociations avec une corporation

Section 239(2) Une réunion ou une partie de celle-ci peut se tenir à huis clos si l'une des questions suivantes doit y être étudiée :

k) une position, un projet, une ligne de conduite, une norme ou une instruction devant être observé par la municipalité ou le conseil local, ou pour son compte, dans le cadre d'une négociation actuelle ou éventuelle.

- **Sujet 8.3.4** Proposition d'offrir un rabais des fêtes pour la piste de marche au Complexe Sportif

- **Sujet 12.3** Règlement 108-2023 – élargissement de chemin, rue Savage

- **Sujet 12.4** Règlement 121-2023 – Emprunt avec Infrastructure Ontario pour le Pont Touchette et les ponceaux Indian Creek

3. Adoption de l'ordre du jour

Résolution : 477-2023

Proposée par: Daniel Boisvenue

Appuyée par: Tim Stewart

Qu'il soit résolu que l'ordre du jour soit accepté incluant les modifications apportées séance tenante, le cas échéant.

Adoptée

4. Déclaration de conflit d'intérêt

Aucune

5. Session Huis clos

Fermeture pour huis clos

Résolution : 479-2023

Proposée par: Danik Forgues

Appuyée par: Alain Mainville

Qu'il soit résolu que la présente assemblée soit ajournée à **16h35** pour une session à huis clos conformément aux sections suivantes de la Loi municipale 2001 :

Section 239(2) Une réunion ou une partie de celle-ci peut se tenir à huis clos si l'une des questions suivantes doit y être étudiée :

- b)** des renseignements privés concernant une personne qui peut être identifiée, y compris des employés de la municipalité ou du conseil local;
- c)** l'acquisition ou la disposition projetée ou en cours d'un bien-fonds par la municipalité ou le conseil local;
- e)** les litiges actuels ou éventuels, y compris les questions dont les tribunaux administratifs sont saisis, ayant une incidence sur la municipalité ou le conseil local;
- f)** les conseils qui sont protégés par le secret professionnel de l'avocat, y compris les communications nécessaires à cette fin;
- k)** une position, un projet, une ligne de conduite, une norme ou une instruction devant être observé par la municipalité ou le conseil local, ou pour son compte, dans le cadre d'une négociation actuelle ou éventuelle

Adoptée

Réouverture après huis clos

Résolution : 480-2023

Proposée par: Raymond Lalande

Appuyée par: Marjorie Drolet

Qu'il soit résolu que la présente assemblée soit rouverte à **17h38**.

Adoptée

5.1 Procès-verbaux des sessions à huis clos tenues les dates suivantes :

- 11 septembre 2023
- 4 octobre 2023
- 16 octobre 2023

- 26 octobre 2023
- 30 octobre 2023
- 27 novembre 2023

5.2 Marc Legault, Directeur des travaux publics

5.2.1 Rapport verbal – Mise à jour au sujet d'une construction

Section 239(2) Une réunion ou une partie de celle-ci peut se tenir à huis clos si l'une des questions suivantes doit y être étudiée :

- b)** des renseignements privés concernant une personne qui peut être identifiée, y compris des employés de la municipalité ou du conseil local;
- c)** l'acquisition ou la disposition projetée ou en cours d'un bien-fonds par la municipalité ou le conseil local;
- e)** les litiges actuels ou éventuels, y compris les questions dont les tribunaux administratifs sont saisis, ayant une incidence sur la municipalité ou le conseil local;
- f)** les conseils qui sont protégés par le secret professionnel de l'avocat, y compris les communications nécessaires à cette fin;

5.3 Carol Ann Scott, Directrice des loisirs

5.3.1 Rapport verbal - acquisition de terrain potentielle

Section 239(2) Une réunion ou une partie de celle-ci peut se tenir à huis clos si l'une des questions suivantes doit y être étudiée :

- c)** l'acquisition ou la disposition projetée ou en cours d'un bien-fonds par la municipalité ou le conseil local;

5.4 Guylain Laflèche, Directeur de l'urbanisme

5.4.1 Rapport PLA-22-2023 – Négociations avec une corporation

Section 239(2) Une réunion ou une partie de celle-ci peut se tenir à huis clos si l'une des questions suivantes doit y être étudiée :

- k)** une position, un projet, une ligne de conduite, une norme ou une instruction devant être observé par la municipalité ou le conseil local, ou pour son compte, dans le cadre d'une négociation actuelle ou éventuelle.

6. Adoption des procès-verbaux des séances précédentes

6.1 Procès-verbal de la réunion de Conseil ordinaire tenue le 27 novembre 2023

Résolution : 481-2023

Proposée par: Alain Mainville

Appuyée par: Tim Stewart

Qu'il soit résolu que le procès-verbal de l'assemblée suivante soit adopté tel que présenté :

- Réunion de Conseil ordinaire tenue le 27 novembre 2023

Adoptée

7. Adoption des recommandations des comités du conseil municipal

8. Réception des rapports mensuels des membres de l'administration

8.1 Marc Legault, Directeur des travaux publics

8.1.1 Rapport TP-23-2023 – Inspections biennales des ponts et grands ponceaux 2023

Résolution : 482-2023

Proposée par: Raymond Lalande

Appuyée par: Alain Mainville

Qu'il soit résolu que le Conseil reçoive le rapport TP-23-2023 tel que présenté à sa réunion du 11 décembre 2023 par le Directeur des travaux publics.

Adoptée

8.2 Guylain Lafèche, Directeur de l'urbanisme

8.2.1 Rapport ZBL-9-2023-2 - modification au règlement de zonage pour une parcelle de terrain Pt. Lots 28 & 29, Concession 4, Cambridge - 2089 rue Calypso

8.3 Carol Ann Scott, Directrice des loisirs

8.3.1 Rapport RE-23-2023 – Demande de prolongation du service du bar Centre communautaire de St-Albert

Résolution : 483-2023

Proposée par: Danik Forgues

Appuyée par: Daniel Boisvenue

Qu'il soit résolu que le Conseil approuve la recommandation telle que présentée à sa réunion du 11 décembre 2023 par la Directrice des loisirs dans le rapport RE-23-2023.

Adoptée

8.3.2 Rapport RE-24-2023 – Remplacement des poteaux à vérins Centre communautaire de Caledonia

Résolution : 484-2023

Proposée par: Tim Stewart

Appuyée par: Alain Mainville

Qu'il soit résolu que le Conseil approuve la recommandation telle que présentée à sa réunion du 11 décembre 2023 par la Directrice des loisirs dans le rapport RE-24-2023.

Adoptée

8.3.3 Rapport RE-25-2023 – Comité de revitalisation du parc Jean-Paul Charlebois

Résolution : 485-2023

Proposée par: Tim Stewart

Appuyée par: Marjorie Drolet

Qu'il soit résolu que le Conseil approuve la recommandation telle que présentée à sa réunion du 11 décembre par la Directrice des loisirs dans le rapport RE-25-2023.

Adoptée

8.3.4 Proposition d'offrir un rabais des fêtes pour la piste de marche au Complexe Sportif

Résolution : 486-2023

Proposée par: Marjorie Drolet

Appuyée par: Daniel Boisvenue

Qu'il soit résolu que le Conseil approuve d'offrir un rabais de 50% à l'achat d'une passe annuelle pour la piste de marche au Complexe Sportif de La Nation.

Qu'il soit aussi résolu que cette offre soit valide jusqu'au 5 janvier 2024 inclusivement.

Adoptée

8.4 Daniel R. Desforges, Gérant de l'infrastructure environnementale

8.4.1 Rapport ENV-06-2023 – Entente de gestion des matériaux d'éclairage

Résolution : 478-2023

Proposée par: Raymond Lalande

Appuyée par: Alain Mainville

Qu'il soit résolu que le Conseil approuve la recommandation telle que présentée à sa réunion du 11 décembre 2023 par le Gérant de l'infrastructure environnementale dans le rapport ENV-06-2023.

Qu'il soit aussi résolu que la DG-Greffière soit autorisée à signer l'entente de services de matériaux d'éclairage avec Product Care Association of Canada, telle que présentée avec le dit rapport.

Adoptée

8.5 Nadia Knebel, Trésorière

8.5.1 Budget 2024, troisième ébauche

8.5.2 Radiation d'impôts fonciers

Résolution : 487-2023

Proposée par: Daniel Boisvenue

Appuyée par: Alain Mainville

Qu'il soit résolu que les impôts fonciers pour les propriétés à l'annexe « A » ci-jointes soient radiées selon l'article 354 de la loi municipale de l'Ontario, 2001.

Adoptée

8.6 Julie Langlois-Caisse, Assistante administrative

8.6.1 Modifications à la Politique de dons municipaux # AD-2018-01

Résolution : 488-2023

Proposée par: Alain Mainville

Appuyée par: Raymond Lalande

Qu'il soit résolu que le Conseil approuve les modifications à la Politique de dons municipaux # AD-2018-01, telle qu'amendée à sa réunion du 11 décembre 2023.

Adoptée

8.7 Éric Leroux, Surintendant du drainage

8.7.1 Rapport drainage pour le mois de novembre 2023

Numéro de référence 2023-1105

Résolution : 489-2023

Proposée par: Marjorie Drolet

Appuyée par: Danik Forgues

Qu'il soit résolu que le Conseil reçoive le rapport du Surintendant du Drainage #2023-1105 pour le mois de novembre 2023, tel que présenté à sa réunion du 11 décembre 2023.

Adoptée

8.8 Raymond Lalande, Conseiller municipal

8.8.1 Demande de transfert à 2024 - fonds de don restants

Résolution : 490-2023

Proposée par: Raymond Lalande

Appuyée par: Danik Forgues

Qu'il soit résolu que le Conseil approuve que les fonds restants dans les comptes de dons municipaux pour l'année 2023 soient transféré dans les comptes de dons de leur quartiers respectifs pour l'année 2024.

Adoptée

9. Avis de motions proposées

- 9.1 Canton de Bonfield – Soutien au projet de Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (crédit d'impôt pour les pompiers volontaires et les volontaires en recherche et sauvetage)

Résolution : 491-2023

Proposée par: Tim Stewart

Appuyée par: Marjorie Drolet

Qu'il soit résolu que le Conseil de la Municipalité de La Nation soutien le projet de Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (crédit d'impôt pour les pompiers volontaires en recherche en sauvetage).

Adoptée

10. Affaires découlant des réunions précédentes

11. Délégations

12. Règlements municipaux

- 12.1 Règlement 109-2023 – Modification au règlement de zonage # 2-2006 – 2089 rue Calypso (Mega Holding)

- 12.2 Règlement 119-2023 – Modification au règlement de salaire et rémunération des employés

- 12.3 Règlement 108-2023 – élargissement de chemin, rue Savage

- 12.4 Règlement 121-2023 – Emprunt avec Infrastructure Ontario pour le Pont Touchette et les ponceaux Indian Creek

Résolution : 492-2023

Proposée par: Danik Forgues

Appuyée par: Alain Mainville

Qu'il soit résolu que le Conseil approuve d'aller de l'avant avec le financement pour les projets du Pont Touchette et les ponceaux Indian Creek tel que budgété.

Qu'il soit aussi résolu que le conseil approuve que l'application pour le financement soit soumise à Infrastructure Ontario.

Qu'il soit aussi résolu que le Conseil accepte la mise à jour du Plafond de remboursement annuel tel que présenté par la trésorière.

Adoptée

Résolution : 493-2023

Proposée par: Tim Stewart

Appuyée par: Daniel Boisvenue

Qu'il soit résolu que les règlements n° 108-2023, 109-2023, 119-2023 et 121-2023 tels que décrits à l'ordre du jour le 11 décembre 2023 soient lus et adoptés en première, deuxième, et troisième lecture.

- Règlement 108-2023 – élargissement de chemin, rue Savage
- Règlement 109-2023 – Modification au règlement de zonage # 2-2006 – 2089 rue Calypso (Mega Holding)
- Règlement 119-2023 – Modification au règlement de salaire et rémunération des employés
- Règlement 121-2023 – Emprunt avec Infrastructure Ontario pour le Pont Touchette et les ponceaux Indian Creek

Adoptée

13. Approbation du rapport de variance et comptes fournisseurs

13.1 Comptes payables

Résolution : 494-2023

Proposée par: Daniel Boisvenue

Appuyée par: Alain Mainville

Qu'il soit résolu que le conseil approuve les comptes payables jusqu'au 31 décembre 2023.

Pièce justificative 23 : **4 383 315,25 \$**

Adoptée

14. Autres

15. Rapports mensuels divers

15.1 BSEO – Flambées en cours

16. Correspondance

16.1 AMO – Watchfile

16.2 Un toit pour tous- prévention de l'itinérance Prescott-Russell novembre 2023

- 16.3** Municipalité de Tweed – Résolution demandant aux gouvernements fédéral et provincial d'aider les municipalités qui n'ont qu'un accès limité au financement, sauf par le biais des taxes municipales
- 16.4** Canton de Puslinch – Résolution au sujet de l'application de l'utilisation illégale des terrains
- 16.5** Loyalist Township - Proposition du ministère de l'environnement, de la conservation et des parcs (MECP) visant à d'étendre l'utilisation du permis par règlement
- 16.6** Subvention Expérience Ontario 2024 – Applications maintenant ouvertes!

Résolution : 495-2023

Proposée par: Danik Forgues

Appuyée par: Marjorie Drolet

Qu'il soit résolu que la correspondance telle que décrite à l'ordre du jour du 11 décembre 2023 soit reçue.

Adoptée

17. Événements à venir

17.1 – 14 décembre 2023 – 18h30 à 9h00

Session d'information du ministère du Tourisme, de la Culture et du Sport au sujet des subventions

Pour les partenaires récréatifs et associations communautaires à but non lucratif

Présenté en français

Au Complexe Sportif de La Nation à Limoges

17.2 – 13 janvier 2024 – 15h00 - Lancement de la programmation du 150^e anniversaire de St-Albert, au Centre communautaire de St-Albert

18. Règlement pour confirmer les procédures du Conseil

Résolution : 496-2023

Proposée par: Alain Mainville

Appuyée par: Danik Forgues

Qu'il soit résolu que le règlement no. 120-2023, pour confirmer les procédures du Conseil à sa réunion ordinaire du 11 décembre 2023, soit lu et adopté en 1^{re}, 2^e et 3^e lecture.

Adoptée

19. Ajournement

Résolution : 497-2023

Proposée par: Raymond Lalande

Appuyée par: Tim Stewart

Qu'il soit résolu que la présente assemblée soit ajournée à **19h38**.

Adoptée